

b.

BIBLIOGRAPHY

· Kangyur Texts ·

- sdong po bkod pa* (*Gaṇḍavyūha*). Toh 44, ch. 45, Degé Kangyur vol. 37 (phal chen, ga), folios 274.b–396.a; vol. 38 (phal chen, a), folios 1.b–363.a.
- sdong po bkod pa. bka' 'gyur* (dpe bsdur ma) [Comparative Edition of the Kangyur], krung go'i bod rig pa zhib 'jug ste gnas kyi bka' bstan dpe sdur khang (The Tibetan Tripitaka Collation Bureau of the China Tibetology Research Center). 108 volumes. Beijing: krung go'i bod rig pa dpe skrun khang (China Tibetology Publishing House), 2006–9, vol. 37, pp. 590–853; vol. 38, pp. 3–800.
- sdong po bkod pa*. Stok Palace Kangyur vol. 39 (phal chen, ca), folios 22.b–352.a; vol. 40 (phal chen, cha), folios 1.a–310.a.
- sangs rgyas phal po che zhe bya ba shin tu rgyas pa chen po'i mdo* (*Buddhāvataṃsakā-nāmamahāvaiṇavyasūtra*) [*The Mahāvaiṇavya Sūtra “A Multitude of Buddhas”*]. Toh 44, Degé Kangyur vols. 35–38 (phal chen, ka–a). Stok Palace Kangyur vols. 35–40 (phal chen, ka–cha).
- dga' bo la mngal na gnas pa bstan pa* (*Nandagarbhāvakraṇṭinirdeśa*) [*The Sūtra on Being in the Womb That Was Taught to Nanda*]. Toh 57, Degé Kangyur vol. 41 (dkon brtsegs, ga), folios 205.b–236.b.
- rgya cher rol pa* (*Lalitavistara*). Toh 95, Degé Kangyur vol. 46 (mdo sde, kha), folios 1.b–216.b. English translation in Dharmachakra Translation Committee (2013).
- snying rje chen po'i pad ma dkar po* (*Mahākaruṇāpūṇḍarīka*) [*White Lotus of Compassion Sūtra*]. Toh 111, Degé Kangyur vol. 50 (mde sde, cha), folios 56.a–128.b.
- ting nge 'dzin gyi rgyal po'i mdo* (*Samādhirājasūtra*). Toh 127, Degé Kangyur vol. 55 (mdo sde, da), folios 1.b–170.b. English translation in Roberts (2018a).

- dam pa'i chos pad ma dkar po (Saddharmapuṇḍarīka)* [*Lotus Sūtra/Lotus of the Good Dharma*]. Toh 113, Degé Kangyur vol. 51 (mdo sde, ja), folios 1.b–180.b. English translation in Roberts (2018b).
- bde ba can gyi bkod pa (Sukhāvativyūha)*. Toh 115, Degé Kangyur vol. 51 (mdo sde, ja), folios 195.b–200.b. English translation in Sakya Pandita Translation Group (2011).
- rnam par snang mdzad chen po mngon par rdzogs par byang chub pa rnam par sprul pa byin gyis rlob pa shin tu rgyas pa mdo sde'i dbang po'i rgyal po (Mahāvairocanaḥśambodhivikurvātīdhiṣṭhānavaipulyasūtraindrarājānāmadharma-paryāya)*. Toh 494, Degé Kangyur vol. 86 (rgyud, tha), folios 151.b–260.a.
- phung po gsum pa'i mdo (Triskandhakaśūtra)* [*The Confession of the Three Heaps*]. A reference to a passage (1.43 et seq.) in the *Vinaya-viniścayaopāli-paripṛcchā*, Toh 68, Degé Kangyur vol. 43 (dkon brtsegs, ca) folios 120.a–121.a. English translation in UCSB Buddhist Studies Translation Group (2021).
- byang chub sems dpa'i spyod yul gyi thabs kyi yul la rnam par 'phrul pa bstan pa (Bodhisattvagocaraupāyaviśayavikurvāṇanirdeśa / Satyaka Sūtra)* [*The Teaching of the Miraculous Manifestation of the Range of Methods in the Field of Activity of the Bodhisattvas*]. Toh 146, Degé Kangyur vol. 57 (mdo sde, pa), folios 82.a–141.b. English translation in Jamspal (2010).
- tshangs pa'i dra ba'i mdo (Brahmajālasūtra)*. Toh 352, Degé Kangyur vol. 76 (mdo sde, aH), folios 70.b–86.a.
- tshe dang ldan pa dga' bo la mingal du 'jug pa bstan pa (Āyusmannanda-garbhāvakrantinirdeśa)* [*The Sūtra on Entering the Womb That Was Taught to Āyusmat Nanda*]. Toh 58, Degé Kangyur vol. 41 (dkon brtsegs, ga), folios 237.a–248.a. English translation in Kritzer 2021.
- bzang po smon lam (Bhadracaryāprañidhāna)*. Toh 1095, Degé Kangyur vol. 101 (gzungs, waM), folios 262.b–266.a.
- shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga pa (Pañcaviṃśatisāhasrikā-prajñāpāramitā)* [*The Perfection of Wisdom in Twenty-Five Thousand Lines*]. Toh 9, Degé Kangyur vols. 26–28 (nyi khri, ka–ga). English Translation in Padmakara Translation Group (2023).
- sa bcu'i le'u (Daśabhūmika)* [*Ten Bhūmi Sūtra*]. Toh 44, ch. 31, Degé Kangyur vol. 36 (phal chen, ga), folios 46.a–283.a. English translation in Roberts (2021).
- sems kyi rgyal pos dris nas grangs la 'jug pa bstan pa*. Toh 44, ch. 36, Degé Kangyur vol. 36 (phal chen, kha), folios 348.b–393.b. Comparative Edition (*dpe bsdur ma*) Kangyur vol. 36 (phal chen, kha), pp. 807–25.

· Sanskrit Editions of the *Gaṇḍavyūha* ·

Vaidya, P. L., ed. *Gaṇḍavyūhasūtra*. Darbhanga: Mithila Institute, 1960.

Gaṇḍavyūhasūtra (http://gretil.sub.uni-goettingen.de/gretil/corpus/transformations/html/sa_gaNDavyUhasUtra.htm). GRETEL edition input by members of the Digital Sanskrit Buddhist Canon Input Project, based on the edition by P. L. Vaidya. *Gaṇḍavyūhasūtra*. Darbhanga: The Mithila Institute, 1960. Last updated July 31, 2020.

Suzuki, D. T., and Hokei Idzumi, eds. *The Gaṇḍavyūha Sūtra*. rev. ed. Tokyo: Society for the Publication of Sacred Books of the World, 1949.

· Chinese Editions of the *Gaṇḍavyūha* and Commentaries ·

Da fangguang fohuayan jing 大方廣佛華嚴經 (*Avataṃsaka Sūtra*), translated by Buddhābhaddra. Taishō 278 (https://cbetaonline.dila.edu.tw/en/T0278_001).

Da fangguang fohuayan jing 大方廣佛華嚴經 (*Avataṃsaka Sūtra*), translated by Śikṣānanda. Taishō 279 (https://cbetaonline.dila.edu.tw/en/T0279_001).

Da fangguang fohuayan jing 大方廣佛華嚴經 (*Avataṃsaka Sūtra*), translated by Prajñā. Taishō 293 (https://cbetaonline.dila.edu.tw/en/T0293_001).

Da fangguang fohuayan jing ru fajie pin 大方廣佛華嚴經入法界品 (*Avataṃsaka Sūtra, Gaṇḍavyūha Chapter*), translated by Divākara. Taishō 295 (https://cbetaonline.dila.edu.tw/en/T0295_001).

Da fangguang fohuayan jing busiyi fo jingjie fen 大方廣佛華嚴經不思議佛境界分 (*Avataṃsaka Sūtra, Chapter on The Teaching on the Inconceivability of the Buddhadharma*), translated by Devaprajñā. Taishō 300 (https://cbetaonline.dila.edu.tw/en/T0300_001).

Da fangguang fohuayan jing busiyi fo jingjie fen 大方廣佛華嚴經入法界品四十二字觀門 (*Avataṃsaka Sūtra, Contemplation on the 42 Syllables of the Gaṇḍavyūha*), translated by Amoghavajra. Taishō 1019 (https://cbetaonline.dila.edu.tw/en/T1019_001).

Cheng Guan 澄觀. *Da fangguang fohuayan jingshu* 大方廣佛華嚴經疏 (*Commentary on the Avataṃsaka Sūtra*). Taishō 1735 (https://cbetaonline.dila.edu.tw/en/T1735_001).

· Translations of the *Gaṇḍavyūha* ·

Carré, Patrick. *Soûtra de l'Entrée dans la dimension absolue*. 2 vols.: I. Introduction et *Traité de Li Tongxuan* XXII–XL; II. Soûtra et glossaire. Plazac, France: Éditions Padmakara, 2019.

Cleary, Thomas. “Entry into the Realm of Reality” (chapter 39), in *The Flower Ornament Scripture: A Translation of the Avatamsaka Sutra*, pp. 1135–1532. Boston: Shambhala Publications, 1993.

Osto, Douglas (2010). “A New Translation of the Sanskrit *Bhadracarī* with Introduction and Notes.” *New Zealand Journal of Asian Studies* 12, no. 2 (2010): 1–21.

———(2020). “[The Supreme Array Scripture](http://www.douglasosto.com/the-supreme-array-scripture/) (<http://www.douglasosto.com/the-supreme-array-scripture/>).” D. E. Osto. Accessed July 6, 2021.

· Related Works in Tibetan ·

Madhyavyutpatti (*sgra sbyor bam po gnyis pa*). Toh 4347, Degé Tengyur, vol. 204 (sna tshogs, co) folios 131.b–160.a.

Mahāvyutpatti (*bye brag tu rtogs par byed pa chen po*). Toh 4346, Degé Tengyur vol. 204 (sna tshogs, co), folios 1.b–131.a.

Ngorchon Könchok Lhündrup (ngor chen dkon mchog lhun grub) and Ngorchon Sangyé Phuntsok (ngor chen sangs rgyas phun tshogs). *Ngorchos 'byung: A History of Buddhism, being the text of dam pa'i chos kyi byung tshul legs par bshad pa bstan pa rgya mtshor 'jug pa'i gru chen zhes bya ba rtsom 'phro kha skon bcas*. New Delhi: Ngawang Topgay, 1973.

Pekar Zangpo (pad dkar bzang po). *mdo sde spyi'i rnam bzhag: bstan pa spyi'i rgyas byed las mdo sde spyi'i rnam bzhag bka' bsdu ba bzhi pa zhes bye ba'i bstan bcos*. Beijing: mi rigs dpe skrun khang (Minorities Publishing House), 2006.

Phangthangma (*dkar chag 'phang thang ma*). Beijing: mi rigs dpe skrun khang, 2003.

Situ Chökyi Jungné (si tu chos kyi 'byung gnas). “sde dge bka' 'gyur gyi dkar chags.” In *ta'i si tu pa kun mkhyen chos kyi 'byung gnas bstan pa'i nyin byed kyi bka' 'bum*, vol. 9, folios 1.b–224.b. Kangra, Himachal Pradesh: Palpung Sungrab Nyamso Khang, 1990.

· Related Works in Other Languages ·

Burnouf, Eugene. *Le lotus de la bonne loi*. Paris: L'Imprimerie Nationale, 1852.

- Carré, Patrick. *Notes sur la traduction française de l'Avataṃsakasūtra*. Forthcoming.
- Dharmachakra Translation Committee, trans. *The Play in Full* (<https://read.84000.co/translation/toh95.html>) (*Lalitavistara*, Toh 95). 84000: Translating the Words of the Buddha, 2013.
- Edgerton, Franklin. *Buddhist Hybrid Sanskrit Grammar and Dictionary*. 2 vols. Delhi: Motilal Banarsidass, 1970.
- Fontein, Jan (2012). *Entering the Dharmadhātu: A Study of the "Gaṇḍavyūha" Reliefs of Borobudur*. Leiden: Brill, 2012.
- (1967). *The Pilgrimage of Sudhana: A Study of Gaṇḍavyūha Illustrations in China, Japan and Java*. The Hague: Mouton, 1967.
- Gifford, Julie A. *Buddhist Practice and Visual Culture: The Visual Rhetoric of Borobudur*. Abingdon: Routledge, 2011.
- Gómez, Luis Óscar. "Selected Verses from the *Gaṇḍavyūha*: Text, Critical Apparatus, and Translation." PhD diss., Yale University, 1967.
- Gómez, Luis Óscar, and Hiram Woodward Jr., eds. *Barabudur: History and Significance of a Buddhist Monument*. Berkeley: Asian Humanities Press, 1981.
- Hamar, Imre. "The History of the *Buddhāvataṃsaka-sūtra*: Shorter and Larger Texts." In *Reflecting Mirrors: Perspectives on Huayan Buddhism*, edited by Imre Hamar, 139–68. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2007.
- Harrison, Paul. "Searching for the Origins of the Mahāyāna: What Are We Looking For?" *The Eastern Buddhist* 28, no. 1 (1995): 48–69.
- Kern, H. *Saddharma-Puṇḍarīka or the Lotus of the Good Law*. Sacred Books of the East 21. Oxford: Clarendon Press, 1884.
- Kim, Hyung-Hi. *La carrière du Bodhisattva dans l'Avataṃsaka-sūtra: Matériaux pour l'étude de l'Avataṃsaka-sūtra et ses commentaires chinois*. Bern: Peter Lang, 2013.
- Kritzer, Robert, trans. *The Sūtra on Entry into the Womb* (<https://read.84000.co/translation/toh58.html>) (*Garbhāvākṛāntisūtra*, Toh 58). 84000: Translating the Words of the Buddha, 2021.
- Jamspal, Lozang. *The Range of the Bodhisattva, A Mahāyāna Sūtra: Ārya-bodhisattva-gocara, Introduction and Translation*. New York: The American Institute of Buddhist Studies, Columbia University Center for Buddhist Studies, Tibet House US, 2010.
- Lewis, Todd T. "Contributions to the Study of Popular Buddhism: The Newar Buddhist Festival of Guṃlā Dharma." *Journal of the International Association of Buddhist Studies* 16, no. 2 (Winter 1993): 309–54.

- McMahan, David. "Transpositions of Metaphor and Imagery in the *Gaṇḍavyūha* and Tantric Buddhist Practice." *Pacific World Journal* Third Series, no. 6 (Fall 2004): 181–94.
- Monier-Williams, Monier. *A Sanskrit–English Dictionary*. Reprint of 1899 edition. Oxford: Oxford University Press, 1976.
- Osto, Douglas (2008). *Power, Wealth and Women in Indian Mahāyāna Buddhism: The Gaṇḍavyūha-sūtra*. Oxfordshire: Routledge Critical Studies in Buddhism, 2008.
- (2009a). " 'Proto-Tantric' Elements in the Gaṇḍavyūha-sūtra." *Journal of Religious History* 33, no. 2 (June 2009): 165–77.
- (2009b). "The Supreme Array Scripture: A New Interpretation of the Title 'Gaṇḍavyūha-sūtra.' " *Journal of Indian Philosophy* 37 (2009): 273–90.
- Ōtake, Susumu. "On the Origin and Early Development of the *Buddhāvataṃsaka-Sūtra*." In *Reflecting Mirrors: Perspectives on Huayan Buddhism*, edited by Imre Hamar, 87–107. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2007.
- Padmakara Translation Group, trans. *The Perfection of Wisdom in Twenty-five Thousand Lines* (<https://read.84000.co/translation/toh9.html>) (*Pañcaviṃśatisāhasrikāprajñāpāramitā*, Toh 9). 84000: Translating the Words of the Buddha, 2023.
- Revianur, A. "Forms and types of Borobudur's stupas." In *Cultural Dynamics in a Globalized World*, edited by Melani Budianta et al., 577–84. New York: Routledge, 2018.
- Roberts, Peter Alan, trans. (2018a). *The King of Samādhis Sūtra* (<https://read.84000.co/translation/toh127.html>) (*Samādhirājasūtra*, Toh 127). 84000: Translating the Words of the Buddha, 2018.
- , trans. (2018b). *The White Lotus of the Good Dharma* (<https://read.84000.co/translation/toh113.html>) (*Saddharmapuṇḍarīka*, Toh 113). 84000: Translating the Words of the Buddha, 2018.
- , trans. (2021). *The Ten Bhūmis* (<https://read.84000.co/translation/toh44-31.html>) (*Daśabhūmika*, Toh 44-31). 84000: Translating the Words of the Buddha, 2021.
- Sakya Pandita Translation Group, trans. *The Display of the Pure Land of Sukhāvātī* (<https://read.84000.co/translation/toh115.html>) (*Sukhāvātīvyūha*, Toh 115). 84000: Translating the Words of the Buddha, 2011.

- Shastri, Bahadur Chand. "The Identification of the First Sixteen Reliefs on the Second Main-Wall of Barabudur." *Bijarden tot de Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederlandsch-Indië (Journal of the Humanities and Social Sciences of Southeast Asia)* 89, no. 1 (January 1932): 173–81.
- Steinkellner, E. *Sudhana's Miraculous Journey in the Temple of Ta Pho: The Inscriptional Text of the Tibetan Gaṇḍavyūhasūtra Edited with Introductory Remarks*. Rome: Istituto italiano per il Medio ed Estremo Oriente, 1995.
- Tsugunari Kubo and Akira Yuyama, trans. *The Lotus Sutra* (Taishō Volume 9, Number 262). Berkeley: Numata Center for Buddhist Translation and Research, 2007.
- UCSB Buddhist Studies Translation Group, trans. *Determining the Vinaya: Upāli's Questions* (<https://read.84000.co/translation/toh68.html>) (*Vinaya-viniścayaopāliparipṛcchā*, Toh 68). 84000: Translating the Words of the Buddha, 2021.
- Un, Ko. *Little Pilgrim*. Berkeley: Parallax Press, 2005.
- Van Norden, Bryan, and Nicholas Jones. "Huayan Buddhism (<https://plato.stanford.edu/archives/win2019/entries/buddhism-huayan/>)."
The Stanford Encyclopedia of Philosophy (Winter 2019 Edition).
- Walser, Joseph. *Genealogies of Mahāyāna Buddhism: Emptiness, Power and the Question of Origin*. New York: Routledge, 2018.
- Williams, Paul. *Mahāyāna Buddhism: The Doctrinal Foundations*. New York: Routledge, 2009.